

Instructions / Instructions

Suppliers shall be assigned a category by ALPHACASTING on the purchase order. The supplier shall contact ALPHACASTING if not able to fulfill all requirements.

**Note:** quality clauses may be added or removed as noted on the purchase order from ALPHACASTING.

Les fournisseurs doivent se faire attribuer une catégorie par ALPHACASTING laquelle sera notée sur le bon de commande. Le fournisseur doit prendre contact avec ALPHACASTING s'il se trouve incapable de répondre à toutes les exigences.

**Note :** des clauses de qualité peuvent être ajoutées ou enlevées sur le bon de commande d'ALPHACASTING.

Categories of Suppliers

Catégories de fournisseurs

**Category #1 Off-The Shelf Supplier:** Supplier of unmodified catalogue products to specifications defined by the supplier, industrial and/or military standards.

SUGGESTED CLAUSES: **1,8,11,20,23,10**

**Catégorie #1 Distributeur :** Fournisseur de produits non-modifiés, identifiés dans un catalogue et définis par des normes industrielles et/ou militaires.

CLAUSES PROPOSÉES : 1,8,11,20,23,10.

**Category #2 Custom Product Supplier:** Supplier of products defined by ALPHACASTING supplied documents and referenced specifications.

SUGGESTED CLAUSES: 3,4, 6or7or8, 10,17,19,20,25,26

**Catégorie #2 Fournisseur de produits sur demande :**

Fournisseur de produits tel que spécifiés par les documents ou les références fournies par Alphacasting  
CLAUSES PROPOSÉES : 3,4, 6 ou 7ou 8, 10,17,19,20,25,26

**Category #3 Special Services:** Supplier of services such as, plating, painting, etching, machining, NDT, Heat- treatment, shall be NADCAP and/or customer approved

SUGGESTED CLAUSES: 3,4, 6or7or8, 10,17,19,20,27,28

**Catégorie #3 Fournisseur de services :** Entreprise ou fournisseur de services comme le placage, peinture, fabrication de pièces et usinage, etc.

CLAUSES PROPOSÉES: 3,4, 6ou7ou8, 10,17,19,20,27,28

**Category #4 Raw Materials:** Supplier of bulk quantities of materials required by production to fabricate finished products. Clause A Customer approval may be required

SUGGESTED CLAUSES : 6or7or8, 17,19, 20, 26,27,28

**Catégorie #4 Matière première :** Fournisseur de matériaux en quantité et/ou de grandes dimensions qui serviront à fabriquer des produits finis.

La clause A : l'accord du client peut être demandé.

CLAUSES PROPOSÉES : 6 ou 7ou 8, 17,19, 20, 26,27,28

**Category #5 Calibration:** Performs calibration, verification and adjustments for measuring tools and equipment.

SUGGESTED CLAUSES: **6, 10, 17, 21,**

**Catégorie #5 Calibration :** Fournisseur pour la calibration, la vérification et l'ajustement des outils et des équipements de mesure.

CLAUSES PROPOSÉES : 6, 10, 17, 21

**Category #6 Dangerous Goods:** Supplies flammable, explosive, poisonous and/or corrosive products.

SUGGESTED CLAUSES: 1, 6or7or8, 11, 20 , 23, 24

**Catégorie #6 Produits dangereux :** Fournisseur de produits inflammables, explosifs, toxiques et/ou corrosifs.

CLAUSES PROPOSÉES : 1, 6 ou 7 ou 8, 11, 20 , 23, 24

Clauses 12,13,14,15,16,18,22

ARE APPLICABLE TO ALL SUPPLIERS

Les clauses 12,13,14,15,16,18 et 22

SONT APPLICABLES À TOUS LES FOURNISSEURS.

Quality Clauses

Clauses Qualité

1 Product requires ALPHACASTING approval prior to delivery

Le produit nécessite l'approbation d'Alphacasting avant la livraison.

2 Procedures/Processes require ALPHACASTING approval

Les procédés et processus nécessitent l'approbation d'Alphacasting

3 Equipment requires ALPHACASTING approval

L'équipement nécessite l'homologation par Alphacasting

4 Personnel training requirements requires ALPHACASTING approval

Les stages de formation et perfectionnement du personnel doivent être approuvés par Alphacasting

Quality system requirements

Exigences qualitative pour la classification

6 ISO-9000

ISO-9000

7 AS-9100

AS-9100

8 Internal inspection / testing system

Inspection à l' interne et test systémiques

	Special Process Approval	
9	NADCAP approval	
10	Customer approval	
11	<b>CHANGES TO PRODUCT</b> – Suppliers shall not make changes to products, either FIT-FORM-FUNCTION or Changes to FORMULAS that affect performance, without written approval by ALPHACASTING Notice of obsolescence is required	CHANGEMENTS DE PROCÉDÉ – Les changements de procédés de fabrication ne doivent être exécutés sans l'accord écrit de Alphacasting . Préavis si la pièce ne se fait plus
12	<b>VERIFICATION BY ALPHACASTING</b> - reserves the right to audit the supplier's operations and all levels of sub-contractors prior to or during the accomplishment of work.	VÉRIFICATION PAR ALPH – Alphacasting se réserve le droit d'effectuer une vérification des opérations du fournisseur avant ou pendant l'élaboration des travaux.
13	<b>VERIFICATION BY CUSTOMER</b> – ALPHACASTING reserves the right to afford the right to his customer or representative to verify, at the supplier's premises and sub, products and records conform to specified requirements.	VÉRIFICATION PAR LE CLIENT – Alphacasting se réserve le droit de permettre à son client ou son représentant de vérifier dans les locaux du fournisseur que les produits sont conformes aux exigences spécifiées.
14	<b>VERIFICATION BY REGULATORY AUTHORITY</b> – ALPHACASTING reserves the right to afford the right to regulatory authorities to verify at the suppliers' premises, products and records conform to specified requirements.	VERIFICATION PAR LES AUTORITÉS GOUVERNEMENTALES – Alphacasting se réserve le droit de permettre aux autorités gouvernementales compétentes de vérifier dans les locaux du fournisseur que les produits sont conformes aux exigences spécifiées.
15	<b>REQUIREMENTS FLOW DOWN</b> – The supplier shall flow down to any sub-tier suppliers the applicable ALPHACASTING requirements identified within the purchase order or supplied documentation. Sub tier suppliers may need to be final customer approved.	SUIVI DES REQUIS – Le fournisseur doit faire suivre à tous ses sous-contracteurs ou fournisseurs les requis de Alphacasting identifiés sur le bon de commande ou sur la documentation fournie.
16	<b>STANDARDS &amp; SPECIFICATIONS</b> – Any referenced standard or specification shall be assumed to the latest revision unless otherwise stated. Suppliers are responsible for obtaining required specifications.	NORMES ET SPECIFICATIONS – Toutes les normes et spécifications mentionnées en référence doivent être considérées comme étant à la dernière révision disponible sauf sur avis contraire.
17	<b>QUALITY RECORDS</b> - The supplier shall maintain inspection and test data for a minimum of 10 years after delivery and upon request from ALPHACASTING make them available for review.	ENREGISTREMENTS QUALITE - Le fournisseur conservera les données d'inspection et d'essai pendant un minimum de 30 ans suivant la livraison des produits et, sur demande de Alphacasting les rendra disponible pour revue.
18	<b>NONCONFORMING PRODUCTS</b> - Products identified as not fully conforming to the requirements of an ALPHACASTING order shall not be delivered to ALPHACASTING Without prior written approval. A waiver may be requested in some cases.	PRODUITS NON-CONFORMES - Les produits ne rencontrant pas toutes les exigences de la commande ne seront pas utilisés avant approbation écrite de Alphacasting. Les non-conformités qui affectent l'ajustement, la forme, la fonction, l'interchangeabilité, et/ou la sécurité doivent être rapporté à ALPH pour disposition via une demande de dérogation
19	<b>CALIBRATION REQUIREMENTS</b> - Inspection, measuring and test equipment used for verification of product to be delivered to ALPHACASTING shall have a current calibration status, traceability to national standards NRC or NIST or equivalent. Whether performed in-house or by sub-contract.	ETALONNAGE - Les équipements d'inspection, de mesure et d'essai utilisés pour la vérification des produits doivent démontrer un étalonnage selon les normes nationales NRC ou NIST ou un équivalent.

20	<b>CERTIFICATE OF COMPLIANCE</b> - Parts or Services must be supplied with a certificate. The CofC shall attest that the product(s) Service(s) conform to the specific requirements of the purchase order and is signed by company representative.	CERTIFICAT DE CONFORMITÉ - Un certificat attestant de la conformité des produits en rapport aux exigences spécifiques de la commande, doit être inclus avec chacune des livraisons pour tous les produits. Un représentant de l'entreprise doit signer le certificat.
21	<b>CERTIFICATE OF CALIBRATION</b> – The measuring instruments returned to ALPHACASTING shall have a certificate indicating “as received condition” prior to calibration and also attesting that the products conform to the specific calibration requirements traceable to national/international standards.	CERTIFICAT D'ÉTALONNAGE – Les instruments de mesure envoyés chez le fournisseur pour calibration doivent être retournés chez Alphacasting avec un certificat attestant que l'instrument est conforme aux exigences de calibration nationales ou internationales applicables.
22	<b>MARKING AND PACKAGING</b> – Marking shall reflect what is on the purchase order. Packaging shall be to best commercial practices unless otherwise specified.	MARQUAGE ET EMBALLAGE – Pratiques standards d'emballage à moins d'indication contraire.
23	<b>SHELF LIFE</b> - Products with an expiry date shall have be marked clearly with the expiry date. Products shall have 80% of their useful remaining when delivered to ALPHACASTING.	DUREE DE VIE - Les produits dont les caractéristiques se dégradent avec le temps seront marqués de manière à indiquer clairement la date à laquelle ils seront périmés. Les produits doivent avoir une durée de vie restante utile de 80% au moins avant d'être délivrés chez Alphacasting.
24	<b>MSDS</b> – Material Safety Data Sheet is required with each shipment.	FICHE SIGNALÉTIQUE – Fiche signalétique demandée avec chaque commande.
25	<b>FAI – First Article Inspection</b> for the first part as defined by ALPHACASTING and/or Client documentation flowed down to ALPHACASTING	FAI – Inspection de la première pièce tel que définie par ALPH et/ou son client avec documentation fournie à Alphacasting
26	<b>TRACEABILITY OF MATERIAL</b> - Trace material to original, Mill report, Parent material, Lot, Production run, Heat number or other designation shall be supplied as part of the CofC or on a separate document.	TRACABILITÉ DU MATERIEL – Retraçage depuis l'origine, du matériel parent, du lot, de la case de production ou tout autre désignation qui doit apparaître sur le CofC ou séparément par une note
27	<b>INSPECTION / VERIFICATION</b> – levels of inspection and/or verification shall be per identified specifications, drawings, documents or established with supplier. Sampling plans and other types of controls must be approved by Alphacasting.	INSPECTION et VÉRIFICATION- les niveaux de vérification et/ou d'inspection devraient être atteints via les plans et les caractéristiques techniques ainsi que les documents établis avec le fournisseur. La planification des échantillons et autres méthodes de contrôle doivent obligatoirement être approuvées par Alphacasting.
28	<b>TEST SPECIMENS</b> – shall be supplied for inspection, process validation, design, approval, investigation, auditing, purposes	DES SPÉCIMENS DE TEST, doivent être fournis à des fins d'inspection, de validation de procédés, de conception, de recherche et d'analyse.

Revision History		
Rev A Initial release	May 4 2015	